

Littérature de jeunesse => Fin 17^{ème}

Définition de François RUY VIDAL :

**Il n'y a pas d'art pour enfant, il y a l'art,
Il n'y a pas de graphisme pour enfant, il y a le graphisme,
Il n'y a pas de couleur pour enfant, il y a la couleur,
Il n'y a pas de littérature pour enfant, il y a la littérature.
⇒ un bon livre pour enfant est un bon livre pour tout le monde.**

La LJ n'est pas une sous littérature, elle appartient à la littérature mais possède 2 spécificités :

- ⇒ concerne des tranches d'âge sectionnées
- ⇒ regroupent beaucoup de genres : albums, BD, romans (récits illustrés), théâtre et documentaires. (romans théâtre et BD non traités en mater).

Le développement de la LJ va de paire avec :

- ⇒ le développement de la scolarisation
- ⇒ le développement des technologies
- ⇒ le développement du statut de l'enfant

Objectifs de la littérature de jeunesse :

- découvrir les choses de la vie, des éléments nouveaux, aborder des thèmes...
- acquérir des **connaissances linguistiques** : figures de styles, valeur des temps, sonorités, vocabulaire lié à différents thèmes : l'histoire, la peur...
- faire découvrir le **plaisir de lire** :
 - identification à un héros
 - engagement psycho affectif de l'auteur
- faire de l'élève un **lecteur expert** : la familiarisation avec différents types de textes y contribue (il va relier certaines caractéristiques aux types)
 - **poésie** : rime, présentation atypique
 - **théâtre** : organisation en actes, scènes, didascalies...
 - **comte** : commence souvent par « il était une fois »

La lecture doit se situer dans la **zone proximale de développement** (Chomsky) : elle doit permettre à l'enfant d'apprendre en fournissant un effort.

Les textes peuvent être :

- **réticents** : qui ne se comprennent pas toujours du premier coup : l'implicite.
- **proliférants** : texte qui peut avoir plusieurs interprétations

L'ALBUM

Le format de l'album, le titre, les illustrations, le texte etc. => **tout est important.**

Vocabulaire :

- Première de couverture : titre + auteur
- Page de garde : protège le livre
- Page du titre : titre + auteur + autres détails
- 4^{ème} de couverture
- Dos et tranche du livre

Dans l'album, **l'image** est tout aussi importante que le **texte** : elle y est prépondérante (50%).

Trois lectures s'en dégagent :

- ⇒ lecture du texte
- ⇒ le rapport entre le texte et les images
- ⇒ lecture des illustrations : différentes fonctions :
 - **redondantes** : image représente le texte
 - **complémentaires** : les images apportent des éléments non évoqués dans le texte
 - **disjonction** : les illustrations disent autre chose que le texte (*L'Afrique de Zigomar*, Philippe Corentin, 1990 : Zigomar veut aller en Afrique mais se trompe de chemin et atterrie au pôle nord d'où le décalage entre le texte et les images)

Travailler la **mise en réseau** avec les élèves : tisser des liens entre les lectures :

- autour de l'auteur
- autour de l'illustrateur
- autour du thème
- autour de l'intertextualité

Travailler la **compréhension** et **l'interprétation** en posant de réelles questions et non « de quelle couleur est le cheval ? ». (cf Rascal *Petit lapin rouge*).

Construire **l'univers de référence** avec les enfants en leur expliquant par exemple ce qu'est un puit si l'histoire parle de cela => puis **RACONTER** de quoi va traiter ce livre et enfin, **LIRE** en montrant bien à l'enfant ce qu'est l'acte de lire.

Deux grands éditeurs pour la LJ

L. Hachette :

1831 : Louis Hachette lance une maison d'édition scolaire : **La bibliothèque des écoles primaires**.

1833 : Grand succès avec la **loi Guizot** obligeant chaque commune à avoir une école => explosion des ventes de manuels scolaires : **1 000 000** !!

1850 : Hachette décide d'implanter des kiosques dans les gares : naissance de la **bibliothèque rose** qui sera par la suite scindée en deux en **1920** : **bibliothèque verte** pour les pré ado.

Premiers grand succès de Hachette : *Les petites filles modèles* de la comtesse de Ségur.

P.J. Hetzel

Il rêve d'une nouvelle littérature pour la jeunesse : il veut **donner l'envie d'apprendre en s'amusant**.

1864 : Il fonde **Le magasin d'éducation et de récréation** en collaboration avec J. Macé et J. Verne et demandera notamment à Alphonse Daudet d'adapter *Le petit Chose* pour le publier dans son magazine.

1886 : mort de P.J Hetzel

1914 : mort de son fils qui cèdera l'entreprise à Hachette à sa mort.

Les comtes de Perrault

- *Barbe bleue*
- *Les fées*
- *Le petit chaperon rouge*
- *Le petit poucet*
- *Cendrillon*
- *Le chat botté*
- *La belle au bois dormant*
- *Peau d'âne (en vers)*

Le petit chaperon rouge

300 ou 400 versions

Pistes pédagogiques :

Donner les 2 textes et trouver les différences : la fin diffère, et le goûter (galette et pot de beurre chez **Perrault**, galette et bouteille de vin chez **Grimm**)

Version nivernaise : datant de **1870** donc avant les comtes de **Perrault** et de **Grimm**.

Dans cette version se trouvent des épisodes non présents dans les versions de **Perrault** et **Grimm** :

- quand le petit CR va chez sa grand-mère, il y a 2 chemins (celui des épingles et celui des aiguilles)
- quand le loup mange la grand-mère, il ne la dévore pas en entier : il en laisse la moitié dans l'armoire et le sang dans une bouteille. Il fait manger et boire toute ça à la petite fille puis lui demande de venir nue dans le lit à ses côtés. La petite fille demande ce qu'elle fait de son tablier et le loup lui raconte qu'elle n'en aura de toute façon plus besoin. La fillette est en revanche plus futée que dans les comtes de Perrault : elle demande à aller faire pipi et pour que le loup s'assure qu'elle ne s'échappe pas, elle lui propose d'attacher une ficelle à sa cheville et au pied du lit. Mais celle-ci attachait la ficelle autour de l'arbre et s'échappa. Quand le loup s'en aperçut, il est déjà trop tard.

La version de cette histoire illustrée par **Chiara Carrer** sera plus soft car la fillette refusera le goûter.

De plus, c'est **Perrault** qui attribuera sa **couleur rouge** au petit CR.

- **Inspiration des frères Grimm pour leur version du petit CR :**

Littérature orale de la part d'une nourrice française ayant fait un mix entre *Le petit CR* de Perrault et *La chèvre et les chevreaux* pour faire une version plus soft.

Nb : les comtes de **Grimm** ont été illustrés en 2 tomes par **Nikolaus Heidelbach** => **patrimoine mondial.**

- **Inspiration de Perrault :** version nivernaise.

Comte écrit avec une langue plus fluide et plus élégante que les **frères Grimm** car il était destiné à la cour.

Gustave doré illustrera les comtes de **Perrault**.

Warja Havatter : elle s'est inspirée de la version de **Grimm** pour réaliser un album codifié :

- point jaune : la mère
- point rouge : le petit chaperon rouge
- point noir : le loup
- point marron : le chasseur
- point bleu : la grand-mère
- U marron : le lit

Il faut auparavant prendre connaissance du texte source.

Eric Battut : s'est lui inspiré des comtes de **Perrault**.

Jean Claverie a lui détourné ce comte en le transposant dans le monde contemporain.

Une casse de voiture est tenue par M Volf (le loup). La maman du CR vend des pizzas devant la casse, dans une camionnette. Elle demande à sa fille d'aller apporter une pizza à sa grand-mère malade mais celle-ci s'attarde à jouer dans la casse. Le loup en profite pour le devancer et aller chez la grand-mère pour la manger. Le scénario « que tu as de grandes dents... » est présent mais la petite fille aperçoit le dentier de sa grand-mère dans un verre. Mais le loup l'avale tout de même.

La mère inquiète se doute que qqch est arrivé : elle part munie d'une hache chez la mamie. Elle arrive, casse la télé pour réveiller le loup et lui ordonne de vomir sur le champ. Le loup, qui ne se sentait pas très bien mis deux pattes au fond de la gorge pour vomir la grand-mère et le CR qui ressortirent recouverts de coulis de tomate.

La fin se termine par une réplique de la mère : « tu peux garder la pizza mais cela te coûtera 30 francs.

Philippe Corentin inverse les rôles dans *Mademoiselle sauve qui peut*.

La fille est insupportable tandis que le loup est placé en position de victime.

Lorsqu'elle rend physique à sa grand-mère, le petit loup voit le loup dans le lit, le questionne et l'embête alors que le loup a été recueilli par la grand-mère.

De Monsabert : *Le petit chaperon rouge a des soucis*

L'histoire se déroule au sein d'une école à l'époque contemporaine. Le CR tout de rouge vêtu est confondu par ses camarades avec le père Noël, elle demande alors au loup de la manger pour que les enfants voient leur erreur mais celui-ci refuse par peur des représailles du chasseur. Elle se change alors en vert mais, manque de chance : on l'a pris pour Peter Pan !

Rascal : *Petit lapin rouge*

Le petit CR et le petit LR se racontent leur histoire et se demande comment elle termine respectivement. Ils décident de jouer un tour aux écrivains en choisissant leur propre fin. Ils s'imaginent alors une journée idéale avec le soleil les oiseaux etc. et un pique nique : lorsque tout à coup l'album se termine par une réplique du petit CR : « j'ai une faim de loup ! ».

Autre œuvre de **Rascal** : *Poussin noir*

Un poussin noir naît au milieu de 99 poussins jaunes. Il cherche alors ses parents et mène son enquête auprès de tous les animaux de la ferme. Une cane le dirige vers la forêt dans laquelle il distingue au loin deux silhouettes noires, il s'en réjouit pensant que ce sont ses parents mais en réalité : 2 loups l'attendent affamés, le couvert déjà dressé !

Autre œuvre de **Rascal** : *Le petit chaperon rouge*

Album sans texte assez difficile à comprendre => école élémentaire.

M. Bloch : *L'ogre babborco*

Cet auteur reprend des contes d'autres cultures. Celui-ci nous permet de travailler sur les différents dévorants :

- en Italie : les ogres
- en Afrique : les crocodiles
- en Asie : les tigres
- en Allemagne : les sorcières
- en France : les loups

Deux grands auteurs ont adapté une de leurs œuvres au public enfantin :

- **Michel Tournier** : *Les limbes du Pacifique* => *Vendredi et la vie sauvage*
- **Marguerite Yourcenar** : *comment Wang Fô fut sauvé ?*

Quelques ouvrages en vrac

Album majeur dans la LJ :

M. Sendak. *Max et les Maximonstres*.

Album critiqué car vue comme un rejet de l'autorité parentale.

C'est l'histoire d'un petit garçon déguisé en loup qui s'appelle Max et qui a fait des bêtises. Sa maman lui dit qu'il est un monstre et elle l'envoie au lit sans manger. Sa colère monte et le petit garçon s'évade dans l'imaginaire. Il se met à rêver qu'une forêt pousse dans sa chambre et qu'il part en voyage en bateau. Il arrive au pays des maximonstres. Il devient leur roi. Ils font la fête. Mais à un moment, Max dit aux maximonstres d'aller au lit sans manger pour faire comme sa maman. Alors il revient en bateau et... il se réveille et trouve un dîner tout chaud.

Au fur et à mesure que la colère de Max grandit, l'image de l'imaginaire grandit et prend le pas sur le côté réel de l'histoire. L'image grandit jusqu'à ce que disparaissent les blancs entourant pour prendre carrément les 2 pages. Puis la colère retombe et les blancs entourant réapparaissent progressivement.

Iela Mari : *L'arbre, le loire et les oiseaux*

Album sans texte illustrant les 4saisons.

Leo Lionni : *Petit bleu et petit jaune*.

Petit-Bleu (un rond bleu) a beaucoup d'amis mais son meilleur ami est Petit-Jaune (un rond jaune). Ils font plein de choses ensemble mais un jour Petit-Jaune a disparu et quand enfin Petit-Bleu retrouve son ami ils sont tellement contents qu'ils s'embrassent et là ils deviennent un seul Petit-Vert...

G Lemoine, illustrateur de *La petite marchande aux allumettes* (reprise de *La petite fille aux allumettes* d'**Andersen**). Illustrateur très marqué par la Bosnie, il illustre ce livre par des paysage de Sarajevo.

Albums sur le deuil :

- **Téjima** : *le vol du cygne*
- **Sue Alexander** : *Leïla*. Fillet de 10ans qui fait le deuil de son frère. Son père interdit à quiconque de prononcer le prénom de Slimane mais celle-ci souffre de ne pas pouvoir en parler.

Détournement des albums :

Browne : *Marcel le rêveur* :

Un récit où Marcel rêve d'être un autre personnage... dans un monde très différent du sien. Des rêves où tout fait penser à des personnages bien connus : Lewis Carroll, le Douanier Rousseau, De Chirico etc.

Auteur / narrateur / personnage

L'**auteur** est celui
- qui écrit le livre
- qui existe réellement.

Le **narrateur** est :
- dans le livre
- raconte l'histoire que
vivent les personnages

Les **personnages**
sont :
- réels ou imaginaires
- êtres vivants ou

Les points de vue (pour le trouver => identification du narrateur)

- **JE** => peut être l'auteur qui raconte sa propre histoire ou les événements dont il a été témoin : autobiographie, journal intime, mémoire)
- **JE** => peut être le narrateur qui peut être un des personnages de l'histoire

Dans les 2 cas, le narrateur raconte ce qu'il a vu, ce qu'il sait, ce qu'il perçoit. Le récit est vu à travers les yeux de celui qui dit « je » => focalisation interne.

- **IL** => le narrateur n'est pas un personnage. Il connaît souvent tous les personnages, les juge et révèle ce qu'il veut au lecteur : il connaît les points de vue et ressentiments de tous les personnages => narrateur omniscient.
- **IL** => le narrateur peut faire le choix de ne voir le héros que d'un point de vue extérieur : il est objectif, neutre et témoin => focalisation externe.

On peut retrouver les 3 types de point de vue dans une histoire.

Didactique :

- demander aux élèves de passer d'un point de vue omniscient à un point de vue externe
- passer de « je » à « tu »

Le texte narratif

C'est un récit qui raconte.

Ce récit peut comporter plusieurs séquences :

- Descriptives
- Dialogales
- Explicatives
- Narratives (prépondérant) : on raconte une succession d'actions de personnages dans l'ordre chronologique qui modifie la situation initiale (peu de retour en arrière car mal compris par les élèves)

Schéma qui inscrit les éléments dans le temps :

- Situation initiale (lieu, personnage...) : équilibre, tranquillité
- Élément perturbateur / déclencheur
- Suite d'actions / péripéties
- Résolution / sanction
- Situation finale qui peut constituer une situation initiale

En classe : comparer la situation initiale et finale pour résumer.

Le rythme est plus ou moins rapide : certaines séquences d'actions sont coupées par des séquences de description.

La temporalité :

- Mots ou petits groupes de mots
- Subordonnées (pendant que)
- Souvent au passé : passé simple (premier plan)
Imparfait (description, commentaire, action de second plan)
- Présent de narration : rapproche les événements au lecteur

Le texte descriptif (basé sur l'espace)

- présente le paysage, les personnages
- utilise souvent l'**imparfait** pour décrire et situer
- **sert à caractériser les personnages** : adjectifs qualificatifs, compléments de nom, proposition subordonnées relatives, GN en apposition => expansion du nom
- **sert à caractériser les lieux** : verbes de localisation, adverbes de lieu « au loin »...
- peut être en mouvement : description à travers les actions

Le texte dialogal

- **paroles rapportées** exactement
- verbes introducteurs : **verbes de dire**
- guillemets
- majuscule
- tirets

John Chatterton détective de **Yvan Pommaux** (auteur et illustrateur)

Enquête policière qui se situe dans l'époque contemporaine (poubelle, portable).
L'histoire débute par l'enlèvement du petit chaperon rouge => enquête du chat

Personnages :

- le chat noir : détective, personnage principal, style années 50, animal sournois et discret qui retrouvera le chaperon rouge avant que le loup ne la tue avec un couteau. Il retrouvera sa trace grâce aux vêtements rouges retrouvés par terre.
- Le chaperon rouge : rôle de la victime
- Le loup : criminel, habillé.

Les couleurs :

- **le noir** : couleur de la peur, des polars, des coins sombres
- **le rouge** : symbolise la victime
- **le jaune** : symbolise la lumière qu'apporte le chat sur l'énigme

On y retrouve tous les ingrédients du roman policier : ville, nuit, coins sombres, chat, suspens, peur, **écritures tapées à la machine** => **atmosphère particulière**.

Les minuscules de **Roald Dahl** et illustré par **P. Benson**. (*The Minpins*, 1991)

Petit Louis est un enfant de 10 – 12 ans qui s'ennuie. Il désobéit à sa mère en allant dans la forêt interdite dans laquelle il se fait poursuivre par un ogre appelé Goinfrogard crachant une fumée rouge. Par bonheur, Petit Louis va rencontrer le peuple des Minuscules qu'abritent les arbres géants de la forêt... ensemble, ils décident d'élaborer un plan pour le vaincre.